



Državni izpitni center



JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
FRANCOŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Sreda, 26. avgust 2020

SPLOŠNA MATURA

Moderirana različica

SPLOŠNA NAVODILA

IZPITNA POLA 1A (Bralno razumevanje) in IZPITNA POLA 2 (Slušno razumevanje)

- Ker pri delu A Izpitne pole 1 in pri Izpitni poli 2 preverjamo izključno razumevanje besedila, za slovnične napake in nepravilno napisane besede točk ne odštevamo.
- Napačno napisanih besed, ki se pomensko razlikujejo od pravih rešitev, ne upoštevamo.
- Ocenjevalci bodo po lastni presoji upoštevali tudi smiselno pravilne rešitve, ki niso navedene v *Navodilih za ocenjevanje*.
- Če je pravilen samo del rešitve, za to rešitev kandidatu dodelimo 0 točk.
- Če kandidat zapiše dve rešitvi, od katerih je ena napačna in ni ustrezno označena (tj. prečrtana), se rešitev točkuje z 0 točkami.

IZPITNA POLA 1B (Poznavanje in raba jezika)

V tem delu izpitne pole ocenjujemo poznavanje in rabo jezika, zato upoštevamo samo slovnično in pravopisno pravilno zapisane besede.

IZPITNA POLA 1**A) Bralno razumevanje****Exercice 1: *En route pour l'Europe Raid!***

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ B	
2	1	♦ 2014	
3	1	♦ Pour redistribuer 200 kg d'affaires scolaires.	
4	1	♦ 250	
5	1	♦ Parce que c'est une voiture économe, fiable et simple à réparer.	Kandidat mora za 1 točko navesti vsaj dva razloga.
6	1	♦ Oui.	
7	1	♦ À la mairie de Sévérac.	
8	1	♦ Avec un reportage vidéo.	
9	1	♦ Parce qu'un sourire reste universel et compris de tous.	
10	1	ena od: ♦ À Camille, Gabin et Mickael. ♦ À l'association Smile Raid.	
Skupaj	10		

Exercice 2: *Capucine (The Voice): Son interprétation de "L'Amérique" de Joe Dassin a séduit les coachs. Pour elle, The Voice c'est la chance de sa vie.*

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ E	ODVEČNA ODGOVORA: ♦ D ♦ L
2	1	♦ F	
3	1	♦ J	
4	1	♦ B	
5	1	♦ A	
6	1	♦ H	
7	1	♦ C	
8	1	♦ K	
9	1	♦ G	
10	1	♦ I	
Skupaj	10		

B) Poznavanje in raba jezika**Exercice 1: Sami nage avec les plus petits dauphins du monde!**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ C	
2	1	♦ B	
3	1	♦ C	
4	1	♦ A	
5	1	♦ B	
6	1	♦ C	
7	1	♦ maladies	
8	1	♦ polluer	
Skupaj	8		

Exercice 2: Je suis hypersensible

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ peut	
2	1	♦ vis	
3	1	♦ reconnais	
4	1	ena od: ♦ sens ♦ sentiras	
5	1	ena od: ♦ met ♦ mettra ♦ mettrait	
6	1	♦ feras	
7	1	ena od: ♦ montent ♦ monteront	
8	1	♦ affronter	
Skupaj	8		

Exercice 3: Le carnaval permet de s'inventer une autre vie

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ au	
2	1	♦ te	
3	1	♦ de	
4	1	♦ qui	
5	1	♦ que	
6	1	♦ de	
7	1	♦ Quelles	
8	1	♦ pour	
9	1	♦ où	
10	1	♦ d'	
Skupaj	10		

Skupno število točk izpitne pole 1: 20 + 26 = 46

IZPITNA POLA 2**Slušno razumevanje****Partie A: *Le Fouquet's, une brasserie à Paris***

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ V	
2	1	♦ F	
3	1	♦ F	
4	1	♦ V	
5	1	♦ F	
6	1	♦ V	
7	1	♦ F	
8	1	♦ F	
9	1	♦ V	
10	1	♦ F	
Skupaj	10		

Partie B: *Karl Lagerfeld*

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Parce qu'il était fatigué.	
2	1	♦ Car c'est sa ville natale.	
3	1	♦ B	
4	1	♦ C	
5	1	♦ A	
6	1	♦ C	
7	1	♦ A	
8	1	♦ C	
9	1	♦ B	
Skupaj	9		

Skupno število točk izpitne pole 2: $10 + 9 = 19$

Transkripciji

Partie A

Un nom à l'angle des Champs Élysées et de l'avenue Georges V, une brasserie, une institution. L'histoire du Fouquet's commence à la fin du XIX^{ème} siècle. Il est le seul café autorisé sur les Champs Élysées. C'est là que s'arrêtent les cochers qui transportent leurs clients aux courses, à Longchamp. Dans les années 20, il devient une brasserie de luxe, années 30, les bourgeois parisiens se pressent pour être vus aux terrasses. Il devient aussi le lieu de rendez-vous du monde du cinéma, une histoire d'amour jamais démentie. On peut dire à Tokyo, on peut dire à New York, on peut dire n'importe où «Rendez-vous dans deux jours au Fouquet's, à telle heure au Fouquet's», pas la peine de donner l'adresse, c'est exactement comme si on se donnait rendez-vous au pied de la Tour Eiffel. Fin des années 70, il accueille les vainqueurs de la cérémonie des Césars, puis celle des Molières, une tradition toujours d'actualité. Années 80, il est menacé d'être rasé pour faire place à une galerie marchande. Les acteurs se mobilisent. «Il ne faut pas qu'on touche au Fouquet's, sinon ...», et c'est Jack Lang, ministre de la Culture de l'époque qui le sauve en le classant monument historique. Le Fouquet's, incarnation de la culture, mais aussi du luxe, de l'argent. En 1985, cette cérémonie honore les milliardaires de la planète. En 2007, Nicolas Sarkozy y célèbre sa victoire à la présidentielle avec une centaine de proches. Il reconnaîtra plus tard au 20 heures de France 2 une erreur. Le Fouquet's, symbole du capitalisme, des inégalités. En 2012, ces chômeurs l'envahissent, une institution chahutée, mais qui reste pour le monde du cinéma un lieu de rendez-vous où se signent des contrats, et pour les touristes une adresse qui fait rêver.

(France 2, JT, 19/3/2019)

Partie B

Depuis 1983, année où il intègre Chanel, Karl Lagerfeld n'avait jamais raté aucune fin de défilé jusqu'à ce jour de janvier 2019 où la mariée rejoint seule Virginie Vial, la directrice du studio. Un communiqué officiel évoque brièvement son état de fatigue. L'homme vit au présent, déteste le passé et pourtant en 2017 il présente à l'Elbphilharmonie une collection centrée autour des métiers d'art qu'il vénère particulièrement. C'est un hommage à sa ville natale Hambourg. Il y serait né en 1935, euh... 33 ou 38. Certaines dates désertent sa mémoire, par coquetterie sans doute. Son père a fait fortune dans le négoce; sa mère, une femme qui menait tout le monde à la baguette, l'élève pratiquement seule, elle sera sa muse, son inspiratrice. En 2014, sous la voûte du Grand Palais, le fils prodigue reconstitue une rue de Paris prise d'assaut par des manifestantes. Résultat: Karl Lagerfeld est un pragmatique, il comprend très tôt que, pour vendre des collections, il faut concevoir les histoires qui vont avec. C'est jaune, c'est moche, ça ne va avec rien, mais ça peut vous sauver la vie. Le slogan date de 2008. Sur cette publicité pour la sécurité routière, il porte fièrement un gilet jaune. C'est la première fois qu'un couturier joue avec son personnage et casse les codes et les conventions. En 2004, il avait également été le premier à s'allier au géant suédois de la fast fashion H&M car il n'a de cesse de provoquer le désir, l'aspiration de tout un chacun à vénérer les griffes pour lesquelles il travaille. Ce sont des raisonnements parfois à la limite de l'absurde, Karl Lagerfeld n'en est pas moins un témoin exceptionnel de son temps. En 2013, en pleine polémique sur le mariage homosexuel, il prend ouvertement parti. Les défilés de haute couture se terminant généralement avec une robe de mariée, il fera défiler deux mariées, deux femmes. L'année précédente, il avait évoqué une autre problématique actuelle, la transition écologique. Sous les pales d'un parc d'éoliennes, les mannequins arpentent un podium recouvert de panneaux solaires. Amateur de boissons gazeuses et, une fois tous les jamais, d'un bon verre de très grand cru car il n'a jamais été porté ni sur les psychotropes ni sur les excès, il aime prendre son temps, être assis à une terrasse de bistrot parisien, regarder les filles passer en lisant un bon bouquin, c'est formidable. Il adore le grandiose, le monumental, le théâtral. En 2017, au Grand Palais toujours, il installe une fusée de 30 m de haut. Karl Lagerfeld, styliste génial, dessinateur hors pair, habile photographe, est devenu en plus de 60 décennies de mode le couturier le plus connu et reconnu du monde.

(France 24, 19/2/2019)

IZPITNA POLA 3

A) Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)

Sporočilna ustreznost

Točke	Merila
4	Sestavek po sporočilnem namenu ustreza nalogi. Kandidat upošteva vse značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je ustrezen. Sestavek po vsebini ustreza nalogi: kandidat navede vse zahtevane informacije. Sporočilo je jasno.
3	Sestavek po sporočilnem namenu delno ustreza nalogi. Kandidat ne upošteva ene od značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je ustrezen. Sestavek po vsebini delno ustreza nalogi: kandidat dodaja vsebinsko neustrezno informacijo ali izpušča eno od zahtevanih informacij. Sporočilo je večinoma jasno.
2	Sestavek po sporočilnem namenu delno ustreza nalogi. Kandidat ne upošteva nekaterih značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je ustrezen. Sestavek je po vsebini pomanjkljiv: kandidat dodaja vsaj dve neustrezni informaciji ali izpušča vsaj dve od zahtevanih informacij. Sporočilo je na nekaterih mestih nejasno.
1	Sestavek je po sporočilnem namenu pomanjkljiv. Kandidat ne upošteva značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je delno ustrezen. Sestavek je po vsebini pomanjkljiv: kandidat izpušča več zahtevanih informacij ali dodaja več vsebinsko neustreznih informacij. Sporočilo je pogosto nejasno.
0	Sestavek po vsebini in sporočilnem namenu ne ustreza nalogi. Kandidat ne upošteva besedilne vrste niti jezikovnega registra oziroma sestavka ni napisal. Sporočilo je nejasno.

Zgradba

Točke	Merila
3	Sestavek deluje kot celota in je zelo dobro zasnovan. Kandidat logično in pravilno rabi raznovrstne povezovalce ali gradi sestavek s pomočjo drugih jezikovnih sredstev. Misli oziroma elementi so med seboj jasno povezani.
2	Sestavek še deluje kot celota. Kandidat večinoma uporablja ustrezne povezovalce ali gradi sestavek s pomočjo jezikovnih sredstev. Povezave med posameznimi mislimi oziroma elementi so manj spretno izražene, vendar logične.
1	Sestavek je pomanjkljivo oziroma slabo zasnovan. Misli oziroma elementi so med seboj slabše povezani. Uporaba povezovalcev je pogosto neustrezna, prav tako iz sestavka ni dovolj jasno razvidna progresija, ki bi jo kandidat nakazal z drugimi jezikovnimi sredstvi.
0	Sestavek nima nikakršne zgradbe.
Opomba	Če je sestavek prekratek (število besed se razlikuje za več kakor 10 %), se pri oceni za zgradbo odšteje 1 točka.

Besedišče

Točke	Merila
4	Besedišče je bogato, ustrezno rabljeno in skoraj brez pravopisnih napak.
3	Besedišče je manj bogato, še ustrezno rabljeno in vsebuje nekaj pravopisnih napak.
2	Besedišče je preprosto, ne povsem ustrezno rabljeno in vsebuje veliko pravopisnih napak.
1	Besedišče je skromno, se ponavlja, je večkrat neprimerno rabljeno in vsebuje zelo veliko pravopisnih napak.
0	Besedišče ni ustrezno.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
4	Sestavek se tekoče bere in je skoraj brez jezikovnih napak.
3	Sestavek se še tekoče bere in vsebuje nekaj jezikovnih napak.
2	Sestavek se težje bere in vsebuje veliko jezikovnih napak.
1	Sestavek se težko bere in vsebuje zelo veliko jezikovnih napak. Raba neustreznih jezikovnih struktur ovira razumevanje.
0	Besedilo je zaradi številnih jezikovnih napak in napačno rabljenih jezikovnih struktur nerazumljivo.

OPOMBA: Če sestavek po vsebini in sporočilnem namenu ne ustreza nalogi, lahko kandidat doseže največ 5 točk (0 za sporočilno ustreznost, največ 1 za zgradbo, največ 2 za besedišče in največ 2 za jezikovno pravilnost).

B) Daljši pisni sestavek

Vsebina

Točke	Merila
7–8	Sestavek po vsebini v celoti ustreza naslovu. Je smiseln, jasen in vsebinsko bogat. Izražene misli so bogate, izvirne; kandidat kaže osebno stališče do obravnavane teme, samostojnost v razmišljanju, kritično stališče do problema in sposobnost upoštevanja različnih vidikov neke teme, podprtih s kakovostnimi argumenti ali izraženih z ustreznimi opisnimi in pripovednimi elementi.
5–6	Sestavek po vsebini ustreza naslovu. Je še vedno smiseln, jasen in vsebinsko dokaj bogat. Vsebuje izvirne misli, vendar mestoma niso ustrezno podprte z argumenti ali opisnimi in pripovednimi elementi. Pri argumentativnem naslovu je tema še vedno obravnavana problemsko.
3–4	Sestavek po vsebini še ustreza naslovu. Je še vedno smiseln, vendar manj jasen in vsebinsko manj bogat. Misli niso povsem izvirne. Pri argumentativnem naslovu je tema obravnavana enostransko, pri naslovih drugačnega tipa pa je uporabljenih manj opisnih ali pripovednih elementov in/ali so ti slabše izraženi.
1–2	Sestavek po vsebini le delno ustreza naslovu. Kandidat se od teme pogosto oddalji. Misli so splošne, neizvirne, argumenti oziroma opisni in pripovedni elementi so ponekod neustrezni.
0	Sestavek ne ustreza naslovu.

Zgradba

Točke	Merila
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in členjen. Vsebuje jasen uvod, jedro in ustrezen zaključek. Kandidat uporablja povezovalce (njihova raba je logična in pravilna) ali gradi sestavek s pomočjo drugih jezikovnih sredstev. Prehodi med odstavki so jasni in logični.
3	Sestavek je primerno zasnovan, z ustreznim uvodom, jedrom in zaključkom. Če kandidat uporablja povezovalce, so večinoma rabljeni ustrezno. Delitev na odstavke je smiselna, povezave med njimi so še logične.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna tridelna zgradba še razvidna. Uvod ali zaključek je šibek ali neprimeren, jedro je slabo členjeno. Povezovalci so večinoma neustrezno rabljeni, prav tako iz sestavka ni dovolj jasno razvidna progresija, ki bi jo kandidat nakazal z drugimi jezikovnimi sredstvi.
1	Sestavek je slabo zasnovan. Členitve na odstavke skoraj ni. Naloga ima neustrezen uvod in zaključek ali ne vsebuje enega od obeh. Jedro ni členjeno. Povezovalci so neustrezno rabljeni, prav tako ni razvidna progresija z uporabo drugih sredstev.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen. Zgradba ni razvidna.
Opomba	Če je sestavek prekratek (število besed se razlikuje za več kakor 10 %), se pri oceni za zgradbo odšteje 1 točka.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
7–8	Besedišče je bogato in ustrezno rabljeno. Sestavek je skoraj brez slovničnih in pravopisnih napak. Zahtevne skladijske strukture so večinoma pravilno rabljene.
5–6	Besedišče je primerno in ustrezno rabljeno. Sestavek vsebuje nekaj slovničnih in pravopisnih napak. Manj zahtevne skladijske strukture so večinoma pravilno rabljene.
3–4	Besedišče je primerno, vendar večkrat neustrezno rabljeno. V sestavku je več slovničnih in pravopisnih napak. Preprostejšje skladijske strukture so pravilno rabljene.
1–2	Besedišče je skromno in večkrat neustrezno rabljeno. Sestavek vsebuje veliko slovničnih in pravopisnih napak. Preproste skladijske strukture so večinoma nepravilno rabljene.
0	Besedilo je zaradi številnih jezikovnih napak in napačno rabljenih struktur nerazumljivo.

OPOMBI:

1. Če kandidat piše mimo naslova, lahko doseže največ 6 točk (0 za vsebino, največ 2 za zgradbo in največ 4 za jezikovno pravilnost).
2. Če je sestavek bistveno prekratek (vsebuje manj kot 50 % zahtevanega števila besed), kandidat lahko doseže največ 8 točk (največ 4 za vsebino, največ 1 za zgradbo in največ 3 za jezikovno pravilnost).

Skupno število točk izpitne pole 3: 15 + 20 = 35